

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**ПРИКАЗ**

от 19.06. 2014 г.

г. Томск

№ 7528

«О формировании элементов системы  
документооборота на английском языке»

В целях реализации Программы повышения конкурентоспособности Национального исследовательского . Томского политехнического университета среди ведущих мировых научно-образовательных центров на 2013-2020 гг. (задача 8.1, мероприятие 8.1.2)

**ПРИКАЗЫВАЮ:**

1.

Утвердить перечень документов, дублируемых на английском языке или подлежащих переводу на английский язык (Приложение № 1).

Основание: представление ответственного за задачу 8.1 Петровской Т.С., ответственного за мероприятие 8.1.2. Симахиной Г.Е.

2.

Начальнику ООД (Н.П. Ляльковой) довести настоящий приказ до сведения всех руководителей структурных подразделений ТПУ.

Ректор ТПУ

П.С.Чубик

Г.Е. Симахина  
Тел: 3 (3822) 60-62-09, 1004

Перечень документов,  
дублируемых на английском языке или подлежащих переводу на английский  
язык.

**1. Документы, подлежащие переводу на английский язык:**

- извлечения из Устава университета, Правил внутреннего трудового распорядка, Коллективного договора, Положения о студенческом общежитии, Положения о стипендиальном обеспечении и иных формах материальной поддержки студентов, аспирантов и докторантов ТПУ, иных локальных нормативных актов ТПУ, определяющих права и обязанности сотрудников и обучающихся, а также ответственность администрации ТПУ;
- положения, инструкции и иные документы, регламентирующие деятельность университета в области международного сотрудничества по основным направлениям уставной деятельности;
- УМКД DD- программ;
- Программы развития ТПУ;
- Лучшие практики ТПУ;
- положение о Международном научном совете;
- информационно-справочные документы;
- приказы о приеме на обучение (об отчислении) студентов – граждан иностранных государств;
- приказы о приеме (увольнении) сотрудников-граждан иностранных государств.

**2. Документы, дублируемые на английском языке\*:**

- документы по личному составу (сотрудникам и обучающимся) из числа граждан иностранных государств: трудовые договоры, договоры гражданско-правового характера, оформляемые с гражданами иностранных государств;
- договоры (контракты) на обучение по всем образовательным программам, оформляемые с гражданами иностранных государств;
- договоры на проживание (договоры специализированного найма), заключаемые с сотрудниками и обучающимися из числа граждан иностранных государств;
- договоры о сотрудничестве, договоры на выполнение работ (оказание услуг), поставку товаров, заключаемые с зарубежными партнерами;
- документы Международного научного совета (рекомендации, предложения, заключения).

\* дублирование означает, что документ составлен на двух языках: английском и русском, оба варианта (экземпляра) имеют равную юридическую силу.